

Katembri language

Katembri (*Catrimbi* [sic], *Kariri de Mirandela*, *Mirandela*) was a divergent language of Bahia, northeastern Brazil that appears to be distantly related to Taruma (Kaufman 1990).

It is known only from about 100 words collected in the early 1960s from João Manoel Domingos, an elderly rememberer with vague memories of the language.

Katembri was spoken at the mission of Saco dos Morcegos, now known as Mirandela, Bahia.^[1]

Contents

Other languages with this name

Vocabulary

Bandeira (1972)

Loukotka (1968)

Métraux (1951)

References

Katembrí	
	Kiriri
Native to	Brazil
Region	Banzaê and Quijingue, Bahia
Extinct	(date missing)
Language family	Katembri–Taruma ? <div>▪ Katembrí</div>
Language codes	
ISO 639-3	<i>None</i> (mis)
Linguist List	qef (http://multitree.org/codes/qef)
Glottolog	<i>None</i>

Other languages with this name

Xukuru-Kariri is a variety of Xokó, which may be a Kariri language. The name *Kiriri* is shared by Dzubukuá, another Kariri language, and by Xukuru.

Vocabulary

Bandeira (1972)

For a word list of Katembri (Kariri of Mirandela) by Bandeira (1972),^[2] see the corresponding Portuguese article.

Loukotka (1968)

Loukotka (1968) lists the following basic vocabulary items for Katembri, based on a 1951 word list by Alfred Métraux.^{[1][3]}

gloss	Katembri
ear	eri-ntuka
tooth	eri-kofomuki
sun	bozofoshi
moon	boa
tobacco	boze

Métraux (1951)

A word list for *Kariri of Mirandela* from Métraux (1951) is reproduced below, with both original French glosses and translated English glosses.^[3]

French gloss (original)	English gloss (translated)	Kariri of Mirandela
tête	head	quitipati
cheveux	hair	idiqui-quetipati
cils	eyelashes	panadô
oreille	ear	erintucá
dent	tooth	ericofomuqui, uiça (?)
langue	tongue	buniqui
lèvre	lip	biquiri
épaule	shoulder	pufixié
bras	arm	bunififufa
main	hand	quifi
doigt	finger	comodoi
ventre	belly	mudô
fesses	buttocks	coquibi
cuisse	thighs	botiti
genou	knee	cofi
tibia	tibia	cocudú
mollet	calf	ila
chevilles	ankles	popu
plante du pied	sole	bebaá
orteil	toe	ticá
soleil	sun	bozofoxi
lune	moon	boa
pluie	rain	ifó
éclair	lightning	irirumaré
croix-du-sud	<u>Southern Cross</u>	quipapoqui
etoile	star	detiquimcn
feu	fire	quééfurtitiu
forêt	forest	sequieifi
cerf	deer	prucô
pécari	<u>peccary</u>	faú
nandou	<u>rhea</u>	bruan
cutia	<u>agouti</u>	foifro
coati	<u>coati</u>	bizaui
tamanoir	<u>anteater</u>	bizaui
lapin	rabbit	miriú
serpent	snake	anguiú
tatou	<u>armadillo</u>	bozucú

renard	fox	jacá
caméléon	chameleon	granharó
jaguar	jaguar	boioccozoboiingido
chèvre	goat	pobifi
chien	dog	gazzorú
poule	chicken	apucá
plantation	plantation	dotitoti
maïs	maize	paifiquiniore
haricot	bean	buzufuxi
courge	squash	croionho
manioc	cassava	micu
tapioca	tapioca	quenêoé
beiju	beiju	beniti
tabac	tobacco	bozê, labora
belle personne	beautiful person	dixi
personne laide	ugly person	boxé
personne mariée	married person	fofi
célibataire	celibate person	coni
vieillard	old person	chibó
mauvais blanc	mild white	carai-box
bon blanc	bright white	carai-fizou
métis	mixed	carai-naré
rouge	red	urango-cozzo
noir	black	arango-naré
vrai noir	deep black	urango-taré

References

1. Loukotka, Čestmír (1968). *Classification of South American Indian languages* (<https://archive.org/details/classificationof0007louk>). Los Angeles: UCLA Latin American Center.
 2. Bandeira, Maria de Lourdes. 1972. *Os Kariris de Mirandela: Um Grupo Indígena Integrado* (http://biblio.etnolinguistica.org/bandeira_1972_mirandela). Estudos Baianos 6. Salvador: Universidade Federal da Bahia. (Apêndice "Sobrevivência lingüística", p. 111-118; "Bibliografia", p. 169-171)
 3. Métraux, Alfred. 1951. *Une nouvelle langue Tapuya de la région de Bahia, (Brésil)* (http://www.persee.fr/doc/jsa_0037-9174_1951_num_40_1_2541). *Journal de la société des américanistes*, Année 1951, Volume 40, Numéro 1. p. 51-58.
- Alain Fabre, 2005, *Diccionario etnolingüístico y guía bibliográfica de los pueblos indígenas sudamericanos: KIRIRI* (<http://www.ling.fi/Entradas%20diccionario/Dic=Kiriri.pdf>).

This page was last edited on 24 June 2020, at 01:17 (UTC).

Text is available under the [Creative Commons Attribution-ShareAlike License](#); additional terms may apply. By using this site, you agree to the [Terms of Use](#) and [Privacy Policy](#). Wikipedia® is a registered trademark of the [Wikimedia Foundation, Inc.](#), a non-profit organization.